

DAILY SCREENINGS  
OF DOCUMENTARIES  
DURING THE EXHIBITION

## 12 PM **Crime and Punishment**

Maria Fugleavaag Warsinski, Norway, 1998, 75 min, B/C/S with English subtitles

Utilizing clandestine footage, the director takes an unflinching look at the final days of Srebrenica till the UN's final pullout. Powerful interviews detailing the disparate views of combatants on both sides are woven together with vivid descriptions of the impossible journeys faced by the few civilians who made it out alive.

## 2 PM **Bosnia – Lost Images**

Gert Corba, UK, 2003, 29', Serbian with English subtitles

Under the watch of Dutchbat soldiers, queues of Muslim men and women are separated by one of General Mladic's men – haunting images broadcast by TV stations around the world in the wake of the Srebrenica massacre. Shot by Serbian journalist Zoran Petrović-Pirocánac, who later attempted to cover up the evidence by editing out and erasing important scenes, this tape was used as evidence by the ICTY to indict perpetrators.

## 2.30 PM **Operacija Srebrenica**

Zoran Petrović-Pirocánac, 1995 July 13, 29 min, Serbian with English subtitles

The original footage shot by Serbian journalist Zoran Petrović-Pirocánac as broadcast on Studio B TV, Belgrade on July 14.

## 3 PM **Monument to Unresolved Grief**

K. Mastenbroek / J. Verdenius, 2005, the Netherlands, 50 min, B/S w. English subtitles

A documentary about the Srebrenica massacre of July 1995, the film shows the effects of the tragic events on the lives of the parties involved ten years after the fall: a former Dutchbat soldier (UNPROFOR), a Bosnian woman who lost her husband and her son, a former Muslim commander and a former Serbian commander.

## 4 PM **Srebrenica – Triumph of Evil**

Mina Vidaković, Mirko Klarin, 2001, 90 min, B/C/S with English subtitles

Produced by SENSE Agency (based in The Hague, ICTY) this documentary about the Srebrenica Trial is the first video-document about a complete trial before an international criminal tribunal after WWII.

## OSA ARCHIVUM

1051 Budapest, Arany J. u. 32.

tel: (36 1) 327-3250

nyitva tartás: 10:00-18:00 / kedd-vas.

opening hours: 10-6 PM / tue-sun.

# SREBRENICA:FELTÁRÁS

A KIÁLLÍTÁST KÍSÉRŐ  
FILMSOROZAT ÉS A NAPI  
VETÍTÉSEK PROGRAMJA  
AZ OSA ARCHIVUMBAN

## június 9. szerda 18:00 **Kiáltás a sírból**

Leslie Woodhead, UK, 1999, 104 perc, angol, bosnyák/horvát/szerb angol felirattal

1995. júliusában Srebrenicában, az ENSZ biztonsági övezetében a boszniai szerbek mintegy 8000 muzulmán férfit és fiút végeztek ki. A filmben megszólaló tanúk, vezető nyomozók és bírák elbeszéléséből, valamint a szerbek és a holland békefenntartók által készített, korábban be nem mutatott filmekből kirajzolódik a 72 órányi sokkoló, véres történelem. A film egyes részletei bizonyítékként szerepeltek a Hágai Nemzetközi Bíróságon Radislav Krstić tábornok perében is, aki a háborús bűnökért szintén elítélt Ratko Mladić tábornok mellett a népirtás fő vádlottja volt.

## június 16. szerda 18:00 **Őrület**

Heddy Honigmann, Hollandia, 1999, 97 perc, holland, angol felirattal

A film a világ különféle erőszak-zónáit, pl. Koreát, Kambodzsát, Libanont és a volt Jugoszláviát megjárt holland ENSZ katonákról szól. A rendező hazájukban, Hollandiában interjúvolta meg a kéksisakosokat, és az adott helyszíneket fényképekkel és az általuk készített filmekből vett részletekkel illusztrálta. A történetek vezérfonala a zene: mindegyik katonának megvolt a zenéje, amelyet a bevetések idején hallgatott, és így az örökre összekapcsolódott háborús élményeivel. Az egyikük szó szerint arra használta a zenét, hogy belefojtsa a félelmét, a másik pedig a "Stabat Materrel" teremtett zenei űrben akart magára maradni gondolataival. Az egyik fiatalember könyveivel küszködve meséli el életveszélyes kirándulásait Boszniában a "bombák útján", miközben a Guns N' Roses üvöltött a fülébe. Háború, békemisszió, poszttraumás stressz-zavar és küzdelem az emlékekkel.

## június 23. szerda 18:00 **A Skorpiók – amatőr film**

Lazar Stojanović, Serbia, 2007, 52 perc, szerb, angol felirattal

Jugoszlávia felbomlása után 1995 nyarán a szerb erők 8000 muzulmán férfit és fiút gyilkoltak meg Srebrenicában és környékén. A Skorpiók, a mézárilást kivitelező egyik paramilitáris egység, videóra vette saját akcióit, többek között hat civil muzulmán megölését. Az amatőr film (és az azzal kapcsolatos bizonyítékok) később a Skorpiók elleni hágai és szerbiai perekben bizonyítékként szolgált. A Skorpiók c. dokumentumfilm egyszerre látatja katonai és személyes perspektívából a bűntetteket.

## június 30. szerda 18:00 **Srebrenica: egy tömegmészárlás láttelepe**

2008, 52 perc, bosnyák/horvát/szerb és francia angol felirattal

Jean-René Ruez, a Hágai Nemzetközi Bíróság főnyomozója több, mint egy évtizeden át gyűjtötte a bizonyítékokat, hogy rekonstruálja az 1995. júliusi srebrenicai eseményeket. Ruez volt a központi figura, aki megállapította, hogyan zajlott a "hadművelet", amelynek keretében a boszniai szerb erők a Srebrenicából menekülő 8000 muzulmán férfit és fiút fogtak el, lőttek agyon, temettek tömegsírhoz, majd a bizonyítékok eltüntetése érdekében temettek át másik tömegsírhoz. Ruez megfellebbezhetetlenül bizonyította, hogy a mézárilás pontosan megtervezett és levezényelt akció volt, és arra is fényt derített, hogy kik voltak a főbűnösök.

DOKUMENTUMFILMEK  
A KIÁLLÍTÁS IDEJE ALATT  
MINDEN NAP

**12:00 Bűn és bűnhődés**

Maria Fuglevaag Warsinski, Norvégia, 1998, 75 perc, bosnyák/szerb, angol felirattal

Titokban készült videofelvételek mutatják be Srebrenica utolsó napjait az ENSZ kivonulása előtt. Megismerhetjük a két oldal homlokegyenest ellentétes véleményét, és a konfliktust élve megúszó civilek hajmeresztő menekülésének történetét.

**14:00 Elveszett képek**

Gert Corba, UK, 2003, 29 perc, szerb, angol felirattal

Holland ENSZ katonák tétlenül nézik, amint Mladic tábornok egyik embere szétválasztja egymástól az előtte felsorakozott muzulmán férfiakat és nőket. A kísérteties képsorokat a világ összes TV adója leadta a srebrenicai tömegmészárlás után. A felvételt Zoran Petrović-Pirocánac szerb újságíró készítette, de később a kulcsfontosságú jelenetek kivágásával megpróbálta meghamisítani a bizonyítékot. A filmet a Hágai Nemzetközi Bíróság bizonyítékként használta fel a bűnösök elleni vádemeléshez.

**14:30 A Srebrenica hadművelet**

Zoran Petrović-Pirocánac, 1995. július 13., 29 perc, szerb, angol felirattal

Zoran Petrović-Pirocánac szerb újságíró eredeti filmje a belgrádi Studio B július 14-én sugárzott adásában.

**15:00 Temetetlen gyász**

K. Mastenbroek/J. Verdenius, 2005, Hollandia, 50 perc, bosnyák/szerb, angol felirattal

A film tíz év távlatából tekint vissza az 1995-ös srebrenicai tömegmészárlásra, s egy holland ENSZ katona, egy férjét-fiát elvesztő bosnyák asszony, egy korábbi muzulmán, illetve szerb parancsnok szembesítésével azt vizsgálja meg, hogyan hatott, illetve hat máig a tragédia az érintettekre.

**16:00 Srebrenica – a gonosz győzelme**

Mina Vidaković, Mirko Klarin, 2001, 90 perc, bosnyák/horvát/szerb angol felirattal

A Hágai Nemzetközi Bíróság mellett működő SENSE Ügynökség dokumentumfilmje a srebrenicai perről; a II. világháború óta az első alkalom, hogy egy teljes nemzetközi perről videó-dokumentumfilm készült.

## SREBRENICA: EXHUMATION

FILM SERIES AND  
DAILY SCREENINGS  
IN CONJUNCTION  
WITH THE EXHIBITION

**Wed, June 9, 6 PM**

**A Cry From the Grave**

Leslie Woodhead, UK, 1999, 104 min, English, B/C/S, with English subtitles

This detailed account of the massacre of an estimated 8000 Muslim men and boys in July 1995, in Srebrenica, relies on eye witness testimonies and on shocking telltale footage. Combining the testimony of witnesses, interviews with senior investigative and judiciary figures, and previously unseen footage shot by the Serbs and Dutch peacekeeping soldiers, the director tells the story of a brutal 72 hours in the life and death of several thousands of Muslim refugees under the protection of the United Nations' safe areas. Extracts of the film were shown at the ICTY (International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia) in the Hague as well, at the trial of Bosnian Serb commander, General Radislav Krstić.

**Wed, June 16, 6 PM**

**Crazy**

Heddy Honigmann, the Netherlands, 1999, 97 min, in Dutch, English subtitles

The film focuses on the experiences of a number of Dutch UN soldiers in various hotbeds of violence around the world such as Korea, Cambodia, Lebanon and former Yugoslavian territories. The director interviewed the "blue helmets" in their native Holland, and the footage depicting the regions involved consists of photographs and home movies that were shot by the soldiers themselves. The vehicle of their recollections is the music they played at the time, which they will forever associate with their war memories. One of them used his music to literally drown out his fear, while another created a musical space with "Stabat Mater," where she could be alone with her thoughts.

**Wed, June 23, 6 PM**

**The Scorpions, A Home Movie**

Lazar Stojanović, Serbia, 2007, 52 min, in Serbian, English subtitles

After the breakdown of Yugoslavia, in the summer of 1995, 8000 Bosnian Muslim men and boys were murdered in and around Srebrenica region by Serbian forces. These forces included the Scorpions, a Serbian paramilitary unit active in Serbia, Bosnia and Kosovo. The Scorpions filmed their activities, including the murder of six Bosnian Muslim civilians. This footage (and related evidence) was subsequently used in the war crimes trials of the Scorpions unit in The Hague and Serbia. The documentary uses the footage filmed by the perpetrators, together with statements of former members and materials recorded by the unit itself in the course of its campaigns.

**Wed, June 30, 6 PM**

**Srebrenica: Autopsy of a Massacre**

2008, 52 min, B/C/S and French with English subtitles

Jean-René Ruez, Chief Investigator of the ICTY (International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia), spent more than a decade to unearth evidence and reconstruct the sequence of events that occurred in Srebrenica where thousands of Bosnian Muslims were slaughtered in July 1995. Ruez was the central figure in establishing the facts of the "operation" during which more than 8,000 men and boys fleeing Srebrenica were rounded up by Bosnian Serb forces, shot, buried and then reburied in mass graves to hide the evidence. Following his investigation, during which he gathered evidence that the massacres were a planned and coordinated operation, the atrocities committed and the perpetrators gradually take shape.